

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 11 (1957)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

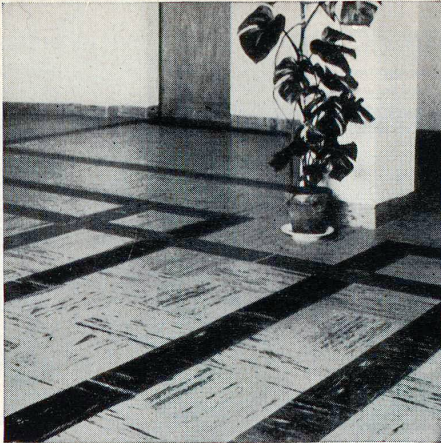
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# KENTILE®



Asphalt-Bodenplatten, 3,18 mm, ca. 30 / 30 cm  
ca. 23 / 23 cm

dekorativ  
leicht zu reinigen  
isolierend  
wasserfest  
lichtecht  
preislich interessant

## HASSLER

HANS HASSLER & CO. AG.  
KASINOSTRASSE 19  
AARAU · TEL. (084) 22185  
TEPPICHE, BODENBELÄGE



Großes Lager bei den Firmen: Rüeegg-Perry AG., Zürich, Boßart & Co. AG., Bern, H. Hassler AG., Luzern  
Ausstellungen in den Baumessen: Zürich, Basel, Bern, Lausanne

Zweck prädestiniert, weil sein geringes Gewicht und seine Bruchunempfindlichkeit den Einbau entscheidend vereinfachen. Man braucht keinerlei Rahmenkonstruktionen mehr und des geringen Gewichtes wegen auch keine verstärkten Unterkonstruktionen. Die Verlegung in Wellblech- und Well-Asbest-Zement-Dächer erfolgt so, wie dies bei den beiden genannten Materialien üblich ist. Es werden lediglich Wellblech- bzw. Well-Asbest-Zement-Tafeln gegen die Platten ausgetauscht. Der Einbau von Oberlichtern aus dem Kunststoff in andere Bedachungsarten ist durch die einbaufertigen Platten (DBGM) genau so einfach. Die einbaufertigen Platten weisen bereits Wellenleisten und, soweit notwendig, selbstverständlich glatte Lappen auf, so daß man beim Einbau nichts anderes tut, als die in der Dachhaut geschaffene Öffnung mit der einbaufertigen Platte zu versehen und die Dachhaut wieder zu verschließen. Die Tageslichtbeleuchtung, die Oberlichter aus dem Material den darunterliegenden Arbeitsräumen schaffen, weist entscheidende Vorzüge auf. Durch die Glasfasereinlage des Materials wird das Licht sehr stark gestreut, so daß es kaum Schattenbildung gibt und der ganze Raum von einem angenehmen, blendfreien Licht durchflutet wird. Die Bedeutung einer

solchen Beleuchtung zur Schaffung günstiger Arbeitsplätze kann man wohl kaum überschätzen. Dazu kommt noch, daß das Material die ultravioletten Strahlen des Tageslichtes absorbiert, so daß auch empfindliche Materialien geschützt sind. Da das Material schlag- und bruchfest ist, werden Verluste bei Transport und Einbau vermieden. Auch spätere Reparaturen wegen mechanischer Beschädigung werden nicht notwendig. Das geringe Gewicht erleichtert natürlich die Einbauarbeit sehr. Sofern es notwendig ist, die in Einbaumaßen gelieferten Platten nachträglich zu bearbeiten, ist auch das ohne Schwierigkeiten möglich, weil sich das Material bohren, sägen und nageln läßt. Selbstverständlich ist das Material witterungsbeständig, ebenso wie es gegen schwache Säuren und Laugen unempfindlich ist. Diese Beständigkeit wird in der Hauptsache durch die glatte, harte, porenfreie Oberfläche des Materials erreicht, die im allgemeinen auch für die Selbstreinigung durch den Niederschlag sorgt.

#### II. Balkonbrüstungen

Bei der Verkleidung von Balkonen hat diese Kunststoffplatte inzwischen ebenfalls ein umfangreiches Anwendungsgebiet gefunden. Hier sind es in erster Linie die Farbausführungen, die vielfach

verwendet werden, weil sie es erlauben, dem Haus besonders interessante farbliche Effekte zu geben.

Die Befestigung kann in jedem Falle mit runden Löchern erfolgen, weil praktisch feststellbare Wärmeausdehnung nicht vorhanden ist. Da das Material elastisch ist, macht die Anpassung an die verschiedensten modernen Balkenformen keine Schwierigkeiten. Runde, ovale und andere Formen lassen sich gut verkleiden. – Das Material ist übrigens nicht nur quer zur Wellenrichtung, sondern auch längs zu dieser biegsam.

#### III. Vordächer und Überdachungen

Wenn man an die vielen massiven Vordächer für die verschiedensten Zwecke denkt, die man heute noch vielfach verwendet, so wird besonders deutlich, wie hier die Schaffung eines geeigneten lichtdurchlässigen Materials notwendig war. Ob es sich nun um die Überdachung einer Verladerrampe, ein Vordach an einem Geschäftshaus, ein Schutzdach über einem Hauseingang, einer Terrasse, einer Sitzzecke handelt, in jedem Falle lassen sich günstige Wirkungen erzielen.

Das geringe Gewicht des Materials macht schwere und teure Unterkonstruktionen überflüssig. Man kommt mit einfachen Konstruktionen aus, die neben der Preisgünstigkeit den Vorteil haben, gut aus-

zusehen. Der Architekt kann hier elegante Lösungen schaffen, ohne ungenügende Festigkeit befürchten zu müssen.

Ein entscheidender Vorzug von Vordächern und Überdachungen liegt natürlich in der hohen Lichtdurchlässigkeit des Materials. Sie beträgt 85–92%, wobei – wie schon erwähnt – das Material diffusierend wirkt, also ein gleichmäßiges, angenehmes Tageslicht in dem überdachten Raum herrscht.

Für Vordächer an Geschäfts-, Wohnhäusern und in den Gärten verwendet man naturgemäß sehr gern das farbige Material, das besonders interessante Effekte möglich macht. Vordächer an Schaufenstern bringen den Vorteil der Ultraviolettlicht-Absorption mit sich und bieten den ausgelegten Waren den oft so notwendigen Schutz. Es lassen sich außer Vordächern auch ganze Hofüberdachungen erstellen, ebenso wie man Treppenaufgänge an größeren Fronten, Passagen und ähnliches überdachen und verkleiden kann.

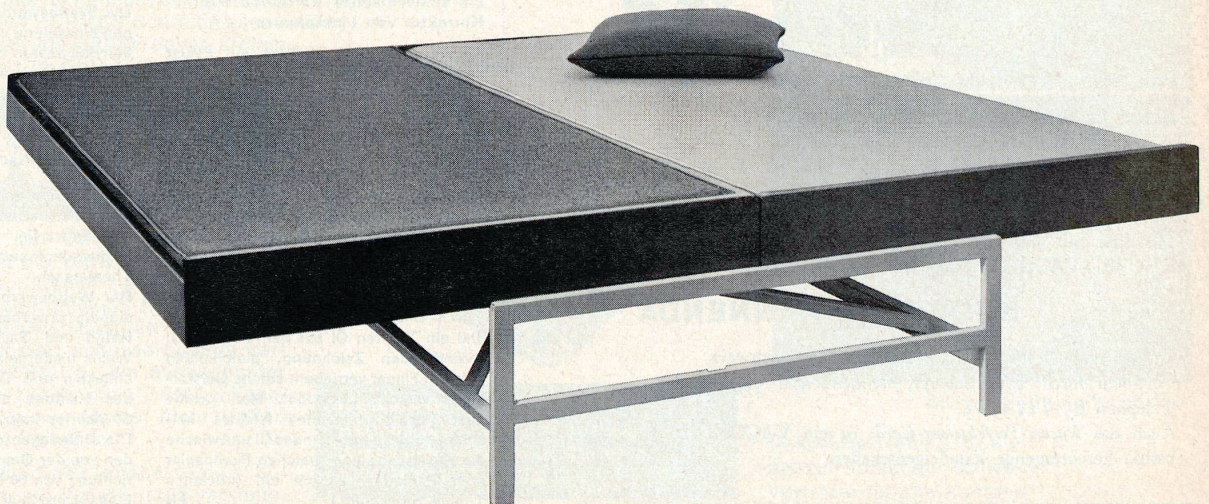
#### IV. Trennwände

Das geringe Gewicht des Materials macht auch transportable Trennwände ohne weiteres möglich. Befestigung und Rahmenkonstruktionen können einfach und leicht sein.

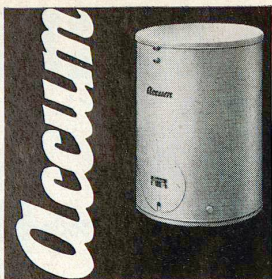
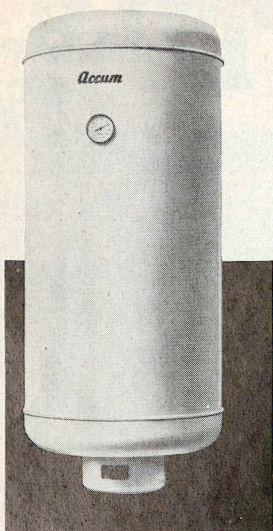
**Ein neuer Wohnbedarf-Typ: Doppelbett Modell Gugelot. Eine Couch von normaler Sitzhöhe, die sich leicht und einfach in ein Doppelbett verwandeln lässt.**

**Wohnbedarf Zürich Talstrasse 11      Telefon 051/25 8206**  
**Wohnbedarf Basel Aeschenvorstadt 43      Telefon 061/24 0285**

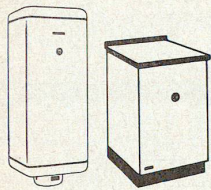
**wohnbedarf**







Heisswasser-  
speicher rund  
und flach  
Einbauspeicher  
Küchen-  
kombinationen  
mit Kessel,  
eisenverzinkt  
oder rostfrei



Accum AG Gossau ZH



Trennwände bieten zuverlässigen Sichtschutz, da das Material trotz seiner hohen Lichtdurchlässigkeit nicht durchsichtig ist. Schon wenige Zentimeter hinter der Platte verschwindet jede Erscheinung. Für die Gestaltung von größeren Farbflächen an Geschäftshäusern ergeben sich durch das Material neue Möglichkeiten. So kann man es gut als Untergrund für Neonschriften verwenden, daneben aber auch als Untergrund für eine lichtlose Beschriftung bei entsprechender Hintergrundbeleuchtung.

#### V. Technische Daten

Um abschließend noch einen genauen Überblick über die Eigenschaften des Materials zu geben, seien die technischen Prüfwerte hier noch einmal zusammengestellt:

Lichtdurchlässigkeit:	85-92% diffus.
Ultraviolettlicht:	absorbierend
Infrarotlicht:	isolierend
Wärmeleitfähigkeit:	0,18 kcal/mh°C
Spezifisches Gewicht:	1,5
Gewicht je m <sup>2</sup> :	ca. 2 kg
Wasseraufnahme in 24 h:	0,1-0,2%
Zugfestigkeit bei 20°C:	800 kg/cm <sup>2</sup>
Biegefestigkeit bei 20°C:	1200 kg/cm <sup>2</sup>
Elastizitätsmodul:	90000 kg/cm <sup>2</sup>
Tragfähigkeit in verlegtem Zustand:	
Stärke Nr. 150:	150 kg/cm <sup>2</sup>
Stärke Nr. 200:	ca. 250 kg/cm <sup>2</sup>
Witterungsbeständigkeit:	5 Jahre unverändert
Lichtbeständigkeit:	gut
Beständigkeit gegen schwache Säuren und Laugen:	gut

Die Kunststoffplatte wird in allen gewünschten Maßen geliefert, so daß der Verarbeiter des Materials nicht an bestimmte Plattenformen gebunden ist. Die Standard-Plattenformate und die hergestellten Wellungen sind folgende:

- 177/51 mm in Breiten bis 0,92 m, in Längen bis 3,20 m (5½ Wellen pro Plattenbreite), Baubreite 0,873 m.
- 130/30 mm in Breiten bis 1,02 m, in Längen bis 3,20 m (8 Wellen pro Plattenbreite), Baubreite 0,91 m.
- 76/18 mm in Breiten bis 0,89 m und in Längen bis 4,0 m, Baubreite 0,836 m.
- 100/27 mm in Breiten bis 0,86 m und Längen bis 4,0 m, Baubreite 0,80 m.

Die Ausführungen 3 und 4 passen zu Wellblech.

Für Balkonbrüstungen und andere Sonderzwecke wird die Platte in den beiden Wellblech-Wellungen 76/18 mm und 100/27 mm und in Längen bis zu 1,0 m und in Breiten bis 3,0 m geliefert.

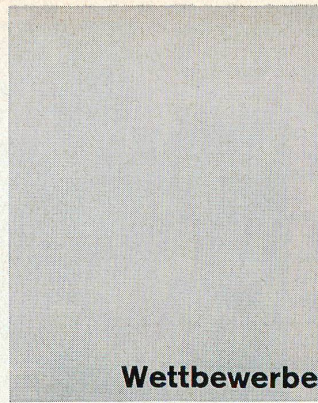
Das Material ist erhältlich in der Stärke Nr. 150, die eine Tragfähigkeit von 150 kg pro m<sup>2</sup> in verlegtem Zustand hat, und in der Stärke Nr. 200 mit einer Tragfähigkeit von 250 kg pro m<sup>2</sup>.

Alle angegebenen Wellungen und Formate können sowohl in «natur» wie in den Farbtönen Rot, Gelb, Grün und Blau geliefert werden.

Alleinverkauf für die Schweiz: Scobalit AG Zürich.

#### Ein schwedisches Verfahren zur Korrektur von Lichtpausen

Sie es, daß dem Zeichner ein Fehler unterlaufen ist oder daß bei einer Konstruktion nachträglich noch eine unerläßliche Änderung oder Verbesserung angebracht werden muß, es gibt genug Gründe, daß eine Originalzeichnung einer Korrektur unterworfen werden muß. Gewöhnlich bereitet es Mühe, und in der Lichtpause erscheint der «Geist», den man ungern sieht. Dagegen empfiehlt Börje Hellström, Leiter der LKB-Entwicklungsabteilung, ein vielleicht nicht allgemein bekanntes einfaches Mittel. Durch Untersuchungen stellte er fest, daß ein Tropfen Öl auf den Teil der zu verändernden Zeichnung, gleichmäßig mit dem Finger verrieben, solche Geisterlinien verschwinden läßt. Man nehme aber nur gewöhnliches leichtes Maschinenöl, kein trocknendes Öl und wische die Stelle mit einem weichen Fließpapier oder Papiertaschentuch ab. («Science Tools», Stockholm.) EB



## Wettbewerbe

### Neuausgeschriebene Wettbewerbe

#### Dorfkerngestaltung in Birsfelden (BL)

Der Gemeinderat von Birsfelden eröffnet einen allgemeinen Ideenwettbewerb für eine Dorfkerngestaltung in Birsfelden.

Teilnahmeberechtigt sind:

- Alle Architekten und Baufachleute, die im Kanton Baselland oder Baselstadt seit mindestens 1. Januar 1956 domiziliert sind.
- Unselbständigerwerbende, welche diese Bedingungen erfüllen, dürfen am Wettbewerb teilnehmen, sofern der Arbeitgeber die schriftliche Bewilligung erteilt und dieser nicht selbst am Wettbewerb teilnimmt.
- Für nicht ständige Mitarbeiter gilt die unter a genannte Bedingung.

Das Programm und die Unterlagen zum Wettbewerb können gegen Hinterlegung von 30 Fr. vom 30. November 1956 bis 31. Januar 1957 auf der Gemeindekanzlei Birsfelden, Hauptstraße 68, bezogen werden. Bei Einsendung der Gebühr auf Postcheckkonto V 893, Gemeindeverwaltung Birsfelden, erfolgt franko Zustellung durch die Post. Der Depotbetrag wird bei Einreichung eines Projektes zurückvergütet.

Die Projekte sind bis 30. April 1957, 17 Uhr, der Gemeindeverwaltung Birsfelden oder der Post mit Datumstempel vom 30. April 1957 zu übergeben.

Fragen über die Auslegung des Wettbewerbsprogrammes können bis 15. Januar 1957 an die Gemeindeverwaltung Birsfelden, zuhänden des Preisgerichtes, gerichtet werden.

#### Projektwettbewerb der Gemeinde La Tour-de-Peiz (VD)

Die Gemeinde eröffnet einen Projektwettbewerb für den Wiederaufbau der Gebäude zwischen dem Gemeindehaus und der Grande-Rue 56. Teilnahmeberechtigt sind:

- Alle im Bezirk Vevey niedergelassenen Schweizer Architekten;
- Bürger der Gemeinde La Tour-de-Peiz, ohne Rücksicht auf ihren Wohnort;
- alle ausländischen Architekten, die seit mindestens 10 Jahren im Bezirk Vevey niedergelassen sind.

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen Einzahlung von Fr. 20.- bei der Direction des travaux de la commune, La Tour-de-Peiz, bezogen werden. Die Projekte müssen bis 15. Februar eingereicht werden.

#### Primarschulhaus in St-Maurice (VS)

Die Gemeinde St-Maurice veranstaltet einen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau eines Primarschulhauses mit Turnhalle und Theatersaal.

Der Wettbewerb ist offen für alle selbstständig erwerbenden Schweizer Architekten und Techniker, die im Kanton Wallis niedergelassen sind, und für Architekten und Techniker, die außerhalb des Kantons niedergelassen, aber in St-Maurice heimatberechtigt sind.

Die Unterlagen des Wettbewerbes werden von der Gemeindekanzlei gegen Entrichtung von 50 Franken verabfolgt. Eingabetermin der Projekte: 31. März 1957.

# Ruhig...



arbeitet in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen* das *KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät*.

Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den *Beleuchtungskörper* eingebaut. Dringen Sie daher beim Kauf von *Beleuchtungskörpern* darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden *KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät* ausgerüstet sind.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85  
Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein *VACO-Gerät*. Es besitzt hervorragende Zündigenschaften.